別記第三十号の二様式（第二十一条関係）
申請人等作成用 1
For applicant, part1

日本国政府法務省
Ministry of Justice,Government of Japan

在 留 期 間 更 新 許 可 申 請 書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

写 真
Photo
40mm × 30mm

法 務 大 臣 殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき，次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

1 国 籍・地 域 Nationality/Region: 米国
2 生年月日 Date of birth: 1990 年 Year 1 月 Month 1 日 Day
3 氏 名 Name: NYUKAN JAMES (Family name / Given name)
4 性 別 Sex: 男 (Male) ・ 女 (Female)
5 配偶者の有無 Marital status: 有 (Married) ・ 無 (Single)
6 職 業 Occupation: アルバイト
7 本国における居住地 Home town/city: 米国〇〇州
8 住居地 Address in Japan: 〇〇県〇〇市〇〇町1－2－3 〇〇アパート101号室
9 電話番号 Telephone No.: 〇〇〇－△△△△－×××× 携帯電話番号 Cellular phone No.: △△△－××××－〇〇〇〇
10 旅券 Passport (1)番 号 Number: AB〇〇〇〇〇〇 (2)有効期限 Date of expiration: 20×× 年 Year ×× 月 Month ×× 日 Day
11 現に有する在留資格 Status of residence: 家族滞在 在留期間 Period of stay: 3年
在留期間の満了日 Date of expiration: 20×× 年 Year ×× 月 Month ×× 日 Day
12 在留カード番号 Residence card number: AB〇〇〇〇〇〇〇〇CD
13 希望する在留期間 Desired length of extension: 5年 (審査の結果によ (It may not be as des
14 更新の理由 Reason for extension: （例）妻と今後も日本で生活するため。

11 在留カード等読取アプリケーションで確認することができます。
なお、アプリケーションが利用できない方で、御自身の在留期間が分からない場合は、「不明」と記載してください。
アプリケーションの詳細はこちら⇒

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無（日本国外におけるものを含む。）※交通違反等による処分を含む。
Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc.
有（具体的内容 Yes (Detail: ） ・ 無 No

15 犯罪を理由とする処分を受けたことがある場合には、罪名及び処分内容等を具体的に記載してください。

16 在日親族（父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, u
有（「有」の場合は，以下の欄に在日親族及び同居 Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and anyone you

続 柄 Relationship	氏 名 Name	生年月日 Date of birth	国 籍・地 域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在 留 カ ー ド 番 号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
妻	NYUKAN EMILY	1995/1/1	米国	有・無 Yes / No	株式会社〇〇	EF〇〇〇〇〇〇〇〇GH
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について，有効な旅券を所持する場合は，旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16については，記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお，「研修」，「技能実習」に係る申請の場合は，「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to “Trainee” or “Technical Intern Training”.

（注）裏面参照の上，申請に必要な書類を作成して下さい。
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)
（注）申請書に事実に反する記載をしたことが判明した場合には，不利益な扱いを受けることがあります。
Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

申請人等作成用２　R　（「家族滞在」・「特定活動（研究活動等家族），（EPA家族），（本邦大卒者家族）」）

For applicant, part 2 R ("Dependent" / "Dependent who lives with their supporter whose status is Designated Activities (Researcher or IT engineer / Nurse and Certified Careworker under EPA / Graduate from a university in Japan")

在留期間更新・在留資格変更用
For extension or change of status

17　配偶者については婚姻，子については出生又は縁組の届出先及び届出年月日
For a spouse, the place and date of notification of marriage, and for a child, the place and date of notification of birth or adoption.

(1)日本国届出先
Japanese authorities　なし

届出年月日
Date of registration　　年 Year　月 Month　日 Day

(2)本国等届出先
Foreign authorities　米国〇〇州

届出年月日
Date of registration　20××　年 Year　××　月 Month　××　日 Day

17　配偶者である場合は、婚姻の届出先及び届出年月日、子である場合は、出生又は縁組の届出先及び届出年月日を記載してください。

18　滞在費支弁方法
Method of support

■ 親族負担 Relatives　□ 外国からの送金 Remittances from abroad　□ 身元保証人負担 Guarantor

□ その他（ Others ）

19　資格外活動の有無　有・無
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted? Yes / No

有の場合は，(1)から(4)までの各欄を記入（複数ある場合は全て記入すること）※任意様式の別紙可
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

(1)内　容
Type of work　飲食店のホール

(2)名称
Name　××株式会社　支店・事業所名 Name of branch　△△店

電話番号
Telephone No.　〇〇〇－△△△△－□□□□

(3)週間稼働時間
Work time per week　20　時間 Hour(s)　(4)報　酬 Salary　××××××　円 Yen　（ ■ 月額 Monthly　□ 日額 Daily ）

20　代理人（法定代理人による申請の場合に記入）　Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏　名
Name

(2)本人との関係
Relationship with the applicant

(3)住　所
Address

電話番号
Telephone No.

携帯電話番号
Cellular Phone No.

20　法定代理人（親権者、未成年被後見人又は成年被後見人）による申請の場合は記載してください。

以上の記載内容は事実と相違ありません。
申請人（法定代理人）の署名／申請書作成年月日

NYUKAN JAMES　20××　年 Year　××　月 Month　××　日 Day

注意　Attention

申請書作成後申請までに記載内容　所を訂正し，署名すること。
申請書作成年月日は申請人（法定

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.
The date of preparation of the application form must be written by the ap

申請人（法定代理人による申請の場合は法定代理人）の方が署名（手書き）してください。

※　取次者　Agent or other authorized person

(1)氏　名
Name

(2)住　所
Address

(3)所属機関等（親族等については，本人との関係）
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant)

電話番号
Telephone No.

申請取次者による申請の場合に記載してください。

扶養者等作成用 1 R （「家族滞在」・「特定活動（研究活動等家族），（EPA家族），（本邦大卒者家族）」）

For supporter, part1 R ("Dependent" / "Dependent who lives with his or her supporter whose status is Designated Activities (Researcher or IT engineer / Nurse and Certified Careworker under EPA/ Graduate from a university in Japan)")

在留期間更新・在留資格変更用
For extension or change of status

1 扶養している家族（申請人）の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of the foreigner to be supported (applicant)

(1)氏 名 Name: NYUKAN JAMES

(2)在留カード番号 Residence card number: ABOOOOOOOOCD

2 扶養者 Supporter

(1)氏 名 Name: NYUKAN EMILY

(2)生年月日 Date of birth: 1995 年 Year 1 月 Month 1 日 Day

(3)国 籍・地 域 Nationality/Region: 米国

(4)在留カード番号 Residence card number: EFOOOOOOOOGH

(5)在留資格 Status of residence: 技術・人文知識・国際業務

(6)在留期間 Period of stay: 3年

(7)在留期間の満了日 Date of expiration: 20××年 Year ××月 Month ××日 Day

(8)申請人との関係（続柄） Relati

☐ 夫 Husband ■ 妻 Wife

☐ 養父 Foster father ☐ 養母 Foster mother Others

（6）在留カード等読取アプリケーションで確認することができます。
なお、アプリケーションが利用できない方で、御自身の在留期間が分からない場合は、「不明」と記載してください。
アプリケーションの詳細はこちら⇒

(9)勤務先名称（留学生を除く）
Place of employment(excluding international students): 株式会社〇〇

(10)法人番号（13桁） Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3

(11)支店・事業所名 Name of branch: △△支店

(12)勤務先所在地 Address

※ (12)については，主たる勤務場所の所在地及び電話番号を記載すること。
For sub-items (12), give the address and telephone number of your principal place of employment.

〇〇県〇〇市〇〇町1－1－1

電話番号 Telephone: ×××－〇〇〇〇－△△△△

(13)年 収 Annual income: ××××××× 円 Yen

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

扶養者の署名／申請書作成年月日
Signature of supporter or guarantor ／ Date of filling in this form

扶養者の方が署名（手書き）してください。

NYUKAN EMILY 20××年 Year ××月 Mont ××日 Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合，扶養者が変更箇所を訂正すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the supporter or guarantor must correct the changed part .